



II^e journée recherche

UFR Langues et Cultures Étrangères

Plurilinguismes, un choix qui nous oblige



UNIVERSITÉ PARIS 8

Maison de la recherche, amphi MR002

2 rue de la Liberté, 93 526 Saint-Denis Cedex

Métro ligne 13 - Saint-Denis Université

OUVERT À TOUTES & TOUS

contact : direction-ufr5@univ-paris8.fr

Mercredi 27 novembre 2024 - 09h00



- 09H00** Ouverture : **BRICE CHAMOULEAU**, *Directeur de l'UFR Langues et Cultures Étrangères*
- 09H15** **SOPHIE WAUQUIER** (*VP Relations Internationales*) ET **ARNAUD REGNAULD** (*VP Commission Recherche*)
◆ Conférence d'ouverture. Plurilinguisme, interculturalité et justice épistémique : "je n'ai qu'une langue et ce n'est pas la mienne ?"
- 10H00** **HISTORICITÉS DES PLURILINGUISMES**
JEAN-LOUIS FOURNEL
◆ Naissance d'un système des langues au XVI^e siècle : affaiblissement et renaissance des hiérarchies entre les langues
BRICE CHAMOULEAU
◆ Une histoire du plurilinguisme au-delà de la traduction des concepts : sur un réglage de l'intersubjectivité dans la langue juridique espagnole post-franquiste
IVANI FUSELLIER
◆ Brésil : une longue histoire de diversité linguistique
JOAN ESCOLÀ-ESCRIVÀ
◆ Langues et nation : le cas catalan
- 11H30** **MULTILINGUISME AUJOURD'HUI À L'UNIVERSITÉ**
MICHAEL LEONARD
◆ L'anglais pour la communication scientifique : Dépasser les frontières de la francophonie.
ANNICK FARINA (*Université de Florence*)
◆ Politiques linguistiques universitaires, plurilinguisme et Centres de langues : l'exemple de l'Université de Florence (alliance EuniWell).
DISCUSSION : HANANE BOUTENBAT, *Directrice du Centre de Langues*
- 12H30** Repas - rez-de-chaussée de la Maison de la Recherche
- 14H00** **PÉDAGOGIE ET POLITIQUE DES LANGUES**
MARIE-ANNE SALLANDRE
◆ En quoi la pédagogie bilingue français-LSF est-elle un vecteur d'égalité pour les élèves et les étudiants sourds ?
MYRIAM PONGE
◆ L'écrit universitaire : une langue (étrangère) supplémentaire ? Questions de plurilinguisme et d'acculturation
SVITLANA KOVALOVA
◆ Lecture bilingue franco-ukrainienne : un dialogue interculturel en résonance avec l'actualité. Aspects pédagogiques, politiques et solidaires
BEATRICE LAGHEZZA
◆ Conter en langue maternelle, en langue étrangère, en plus d'une langue
CÉCILE DENIER (*Bibliothèque Universitaire Paris 8*)
◆ L'apprentissage informel des langues à Paris 8
- 16H00** Pause
- 16H30** **TABLE RONDE : LANGUES, SOCIÉTÉ, TERRITOIRES**
BRICE CHAMOULEAU, *Directeur de l'UFR Langues et Cultures Étrangères*
CARLOS SEMEDO, *Président de la Maison des Langues et des Cultures d'Aubervilliers*
SOPHIE WAUQUIER, *vice-présidente Relations Internationales de Paris 8*
NELLY PORTA, *directrice du Service des relations et de la coopération internationales*
MONA OIRY, *Bibliothèque Universitaire de Paris 8*
ILARIA PIRONE, *vice-présidente à la CFVU*
- 18H00** Conclusions de la journée d'études

